

ДОГОВОР

об оказании услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу)

г. Черемхово

9 февраля 2021 г.

Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение Иркутской области «Черемховский горнотехнический колледж им. М.И. Щадова» в лице директора Сычева Сергея Николаевича, именуемый «Заказчик», действующего на основании Устава с одной стороны, и Государственное общеобразовательное казенное учреждение Иркутской области «Специальная (коррекционная) школа-интернат для обучающихся с нарушением слуха г.Черемхово», именуемое в дальнейшем "Исполнитель", в лице директора Морозовой Натальи Валерьевны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - "услуги") по заявкам Заказчика, безвозмездно, в рамках социального партнерства, а Заказчик обязуется принять оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу.

Заявки подаются Заказчиком путем факсимильной связи, электронной почты телефонного обращения.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об оказанной услуге.

2.1.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору.

3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 4.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.
- 4.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров.
- 4.3. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует бессрочно
- 4.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.
- 4.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

5. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик: Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение Иркутской области «Черемховский горнотехнический колледж им. М.И. Щадова»
Адрес: 665413, Иркутская область, г. Черемхово, ул. Ленина, 26
Тел. 5-07-50, 5-08-56, 5-01, 59, 5-01-61
Эл. почта: cheremgtk@mail.ru

Исполнитель: Государственное общеобразовательное казенное учреждение Иркутской области «Специальная (коррекционная) школа-интернат для обучающихся с нарушением слуха г. Черемхово»
Адрес: 665402, Иркутская область, г. Черемхово, пер. Крупской, 8
Тел.: 8 (39546) 5-55-61
эл. почта : gokuskh_i_cher@mail.ru

6. ПОДПИСИ СТОРОН

Заказчик:


С.Н. Сычев



Исполнитель:


Н.В. Морозова

